

Jernbanedirektoratet
Postboks 16 Sentrum
0101 OSLO

Deres ref.

Vår ref.
19/574-2/AKME

Dato
18.10.2019

Skrivemåte av navnet på en ny jernbanestrekning mellom Fauske og Tromsø

I forbindelse med debatten om en mulig forlengelse av Nordlandsbanen til Tromsø har Språkrådet fått en del spørsmål fra publikum og presse om hvordan navnet på denne strekningen bør skrives. Vi har registrert at flere skrivemåter verserer, og vi sender denne henvendelsen til Jernbanedirektoratet for å informere om hvilken skrivemåte som er i samsvar med skrivereglene – om en skulle ønske å bruke et annet navn enn det som allerede er i bruk for den eksisterende delen av strekningen.

Det er nemlig fullt mulig å tenke seg at navnet *Nordlandsbanen* kan dekke også den nye strekningen. Vi har som kjent flere liknende eksempler ellers i Tog-Norge, bl.a. Vestfoldbanen. Ønsker en derimot å knytte strekningsnavnet til navnet på landsdelen, vil skrivemåten *Nord-Norge-banen* (og *Nord-Noreg-banen*) – altså med to bindestreker – være den korrekte.

Vi ser at Jernbanedirektoratet har brukt navnet *Nord-Norgebanen* i utredningsdokumentene, men dette navnet er ikke i samsvar med skrivereglene. Et slikt navn forutsetter egentlig at det allerede finnes en «Norgebane». Ifølge skrivereglene skal sammensatte navn som har et navn med bindestrek som forledd, ha en ny bindestrek. Det heter derfor f.eks. *Sør-Kina-havet* og *Kon-Tiki-flåten*.

Ta gjerne kontakt med oss hvis noe er uklart.

Vennlig hilsen

Margrethe Kvaernes
seksjonssjef

Aksel Torsnes Mehlum
seniorrådgiver

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.

Mottakere:

Jernbanedirektoratet Postboks 16 0101 OSLO
Sentrum

